

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

GPA/MOD/JPN/2

15 mars 2004

(04-1130)

Comité des marchés publics

Original: anglais

MODIFICATION PROPOSÉE DE L'APPENDICE I CONCERNANT LE JAPON

Communication du Japon au titre de l'article XXIV:6 a)¹ de l'Accord sur les marchés publics

La communication ci-après, datée du 12 mars 2004 et adressée par la délégation du Japon, est distribuée aux Parties à l'Accord sur les marchés publics.

1. Conformément à l'article XXIV, paragraphe 6 a) de l'Accord sur les marchés publics, le gouvernement japonais souhaite notifier au Comité des marchés publics les modifications de pure forme ci-après se rapportant à l'Annexe 3 de l'Appendice I de l'Accord:

- supprimer "Labour Welfare Corporation" de la "Liste des entités" et de la "Liste des entités qui passent des marchés portant sur des services spécifiés à l'Annexe 4".
- ajouter "Japan Labour Health and Welfare Organization" à la "Liste des entités" et à la "Liste des entités qui passent des marchés portant sur des services spécifiés à l'Annexe 4".

2. Les modifications susmentionnées découlent des changements organisationnels suivants:

Le "Labour Welfare Corporation" (Fonds d'aide sociale pour les travailleurs) doit être supprimé le 1^{er} avril 2004. Parmi les activités exercées par le "Labour Welfare Corporation", les prêts garantis par hypothèque sur fonds de retraite seront transférés à la "Welfare and Medical Service Agency" (Agence des services médico-sociaux), qui est aussi une entité japonaise figurant à l'Annexe 3, créée le 1^{er} octobre 2003, comme le Japon l'a notifié aux Parties le 8 octobre 2003

¹ L'article XXIV:6 a) dispose ce qui suit: "*Rectifications ou modifications a)* Les rectifications, les transferts d'une entité d'une annexe à une autre ou, dans des cas exceptionnels, les autres modifications se rapportant aux Appendices I à IV seront notifiés au Comité, accompagnés de renseignements concernant les conséquences probables du changement pour le champ d'application mutuellement convenu du présent accord. S'ils sont de pure forme ou mineurs, les rectifications, transferts ou autres modifications prendront effet à la condition qu'aucune objection n'y ait été faite dans un délai de 30 jours. Dans les autres cas, le Président du Comité convoquera le Comité dans les moindres délais. Le Comité examinera la proposition et toute demande d'ajustements compensatoires, afin de préserver l'équilibre des droits et des obligations et de maintenir le champ d'application mutuellement convenu du présent accord à un niveau comparable à son niveau antérieur à la notification. S'il n'est pas possible d'arriver à un accord, la question pourra être traitée ensuite selon les dispositions de l'article XXII."

(GPA/W/276).² Il sera définitivement mis fin le 1^{er} avril 2004 à deux autres activités - services financiers liés à la sécurité et à la santé au travail, et établissement et exploitation de centres de loisirs/assurance contre les accidents du travail – dont s'occupait le "Labour Welfare Corporation". La "Japan Labour Health and Welfare Organization" (Organisation japonaise d'aide médico-sociale pour les travailleurs), qui doit être créée le même jour, mènera toutes les autres activités conduites par le "Labour Welfare Corporation", à l'exclusion des activités susmentionnées.

3. La pièce jointe A³ indique les modifications que le Japon propose d'apporter aux pages 1/5 et 3/5 de l'Annexe 3 de l'Appendice I. La pièce B² reprend les pages 1/5 et 3/5 de l'Annexe 3 de l'Appendice I telles qu'elles se présenteront après la modification.

² Le Japon a notifié aux Parties l'établissement de la "Welfare and Medical Service Agency" le 1^{er} octobre 2003, et que celle-ci était une entité japonaise relevant de l'Annexe 3 visée par l'Accord; toutefois, cette notification n'a pas pris effet en raison des objections qu'elle a suscitées de la part d'autres Parties.

³ Les pièces jointes A et B sont en anglais seulement.

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 1/5
------------	-------	---------	----------

ATTACHMENT A

JAPAN

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold:

130 thousand SDR

List of Entities:

1. Group A

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Japan Green Resources Corporation
- Japan National Oil Corporation (c)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environment Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Government Pension Investment Fund
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small and Medium Enterprise Corporation
- Japan Post
- ~~Labour Welfare Corporation~~ Japan Labour Health and Welfare Organization
- Employment and Human Resources Development Organization of Japan
- Okinawa Development Finance Corporation
- National Life Finance Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Development Bank of Japan
- Japan Bank for International Cooperation
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc.
- Hokkaido Railway Company (a)
- East Japan Railway Company (a)
- Central Japan Railway Company (a)
- West Japan Railway Company (a)
- Shikoku Railway Company (a)
- Kyushu Railway Company (a)
- Japan Freight Railway Company (a)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)
- Northern Territories Issue Association
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- RIKEN (The Institute of Physical and Chemical Research) (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation

14 October 2003 (WT/Let/452/Rev.1)

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 3/5
<p>Supplies (cont'd)</p> <ul style="list-style-type: none"> - National Traffic Safety and Environment Laboratory - National Maritime Research Institute - Port and Airport Research Institute - Electronic Navigation Research Institute - Civil Engineering Research Institute of Hokkaido - Marine Technical College - National Institute for Sea Training - Schools for Seafarers Training - Civil Aviation College - National Institute for Environmental Studies - Labor Management Organization for USFJ Employees - National Agency for Vehicle Inspection - National Statistics Center - Japan Mint - National Printing Bureau 		<ul style="list-style-type: none"> - New Tokyo International Airport Authority - Japan Highway Public Corporation - Metropolitan Expressway Public Corporation - Hanshin Expressway Public Corporation - Honshu-Shikoku Bridge Authority - Urban Development Corporation (a) - Japan Science and Technology Corporation - Japan Nuclear Cycle Development Institute (b) - Japan Environmental Corporation - Japan International Cooperation Agency - Social Welfare and Medical Service Corporation - Government Pension Investment Fund - Agriculture and Livestock Industries Corporation - Metal Mining Agency of Japan (c) - Japan Small and Medium Enterprise Corporation - Japan Post - Labour Welfare Corporation <u>Japan Labour Health and Welfare Organization</u> - Employment and Human Resources Development Organization of Japan - Okinawa Development Finance Corporation - National Life Finance Corporation - Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation - Japan Finance Corporation for Small Business - Housing Loan Corporation - Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises - Development Bank of Japan - Japan Bank for International Cooperation - Teito Rapid Transit Authority (a) - Japan Tobacco Inc. (g) - Hokkaido Railway Company (a)(g) - East Japan Railway Company (a)(g) - Central Japan Railway Company (a)(g) - West Japan Railway Company (a)(g) - Shikoku Railway Company (a)(g) - Kyushu Railway Company (a)(g) - Japan Freight Railway Company (a)(g) - Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)(g) - Northern Territories Issue Association - Japan Consumers Information Center 	
<p>Services</p> <p><i>Threshold:</i></p> <p>Construction services: 4,500 thousand SDR for Japan Post in Group A 15,000 thousand SDR for all other entities in Group A 4,500 thousand SDR for entities in Group B</p> <p>Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement: 450 thousand SDR</p> <p>Other services: 130 thousand SDR</p> <p><i>List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:</i></p> <p>1. Group A</p> <ul style="list-style-type: none"> - Water Resources Development Public Corporation - Japan Regional Development Corporation - Japan Green Resources Corporation - Japan National Oil Corporation (c) - Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d) 			

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 1/5
------------	-------	---------	----------

ATTACHMENT B

JAPAN

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold:

130 thousand SDR

List of Entities:

1. Group A

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Japan Green Resources Corporation
- Japan National Oil Corporation (c)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environment Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Government Pension Investment Fund
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small and Medium Enterprise Corporation
- Japan Post
- Japan Labour Health and Welfare Organization
- Employment and Human Resources Development Organization of Japan
- Okinawa Development Finance Corporation
- National Life Finance Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Development Bank of Japan
- Japan Bank for International Cooperation
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc.
- Hokkaido Railway Company (a)
- East Japan Railway Company (a)
- Central Japan Railway Company (a)
- West Japan Railway Company (a)
- Shikoku Railway Company (a)
- Kyushu Railway Company (a)
- Japan Freight Railway Company (a)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)
- Northern Territories Issue Association
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- RIKEN (The Institute of Physical and Chemical Research) (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation

... (WT/Let/...)

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 3/5
------------	-------	---------	----------

Supplies (cont'd)

- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National Maritime Research Institute
- Port and Airport Research Institute
- Electronic Navigation Research Institute
- Civil Engineering Research Institute of Hokkaido
- Marine Technical College
- National Institute for Sea Training
- Schools for Seafarers Training
- Civil Aviation College
- National Institute for Environmental Studies
- Labor Management Organization for USFJ Employees
- National Agency for Vehicle Inspection
- National Statistics Center
- Japan Mint
- National Printing Bureau

Services

Threshold:

Construction services:

4,500 thousand SDR for Japan Post in Group A
15,000 thousand SDR for all other entities in Group A
4,500 thousand SDR for entities in Group B

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR

Other services: 130 thousand SDR

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

1. Group A

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Japan Green Resources Corporation
- Japan National Oil Corporation (c)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)

- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Government Pension Investment Fund
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small and Medium Enterprise Corporation
- Japan Post
- Japan Labour Health and Welfare Organization
- Employment and Human Resources Development Organization of Japan
- Okinawa Development Finance Corporation
- National Life Finance Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Development Bank of Japan
- Japan Bank for International Cooperation
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Hokkaido Railway Company (a)(g)
- East Japan Railway Company (a)(g)
- Central Japan Railway Company (a)(g)
- West Japan Railway Company (a)(g)
- Shikoku Railway Company (a)(g)
- Kyushu Railway Company (a)(g)
- Japan Freight Railway Company (a)(g)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)(g)
- Northern Territories Issue Association
- Japan Consumers Information Center